



Co-funded by the COSME programme
of the European Union

Gartenreise



4 Länder in 5 Tagen
Kroatien - Slowenien - Ungarn - Österreich



Internationale Gartenroute durch die vier Grenzgebiete Kroatien, Slowenien, Ungarn und Österreich

Nutzen Sie die einzigartige Gelegenheit und entdecken Sie die Besonderheiten und Unterschiede von vier verschiedenen Ländern auf einer 5-tägigen Entdeckungstour durch Kroatien, Slowenien, Ungarn und Österreich. Auf der Reise durch die Regionen werden Sie von Landschaftsbildern verzaubert und können in die wundervolle Gartenvielfalt eintauchen. Faszinierende Parkanlagen, prunkvolle Schlossgärten, botanische Schaugartenanlagen, Nasch- und Obstgärten und vieles mehr erwartet Sie auf dieser genussvollen Gartenreise. Die internationale Gartenroute ver-

bindet Naturschönheiten mit kulinarischen Genüssen. Sie erhalten nicht nur Einblick in schöne Gärten, sondern auch in besondere und traditionsreiche Manufakturen, welche regionale Produkte frisch aus den Obstgärten und von den Feldern bieten.

Ideal ist diese Reise für Gruppenreisende, die gemeinsam die schönsten Gärten der Regionen Medimurje in Kroatien, Pomurje in Slowenien, Vas in Ungarn und Oststeiermark in Österreich besuchen möchten. Wahlweise kann die Route individuell mit anderen Programmpunkten der Region erweitert werden.

Inhalt

Seite 3

Die 5-tägige internationale
Gartenroute

Seite 8

Kroatien - Medimurje

Seite 11

Slowenien - Pomurje

Seite 14

Ungarn – Komitat Vas

Seite 17

Österreich - Oststeiermark





Fünf Tage, vier Länder

Die vorgeschlagene Route startet in Kroatien, führt über Slowenien nach Ungarn und anschließend nach Österreich. Selbstverständlich kann die Route in jedem der Länder gestartet werden. Entlang der Route verzaubert unter anderem die Flora und Fauna der Mur in Medimurje, ein tropischer Garten in Pomurje, ein botanischer Garten im Komitat Vas und ein Wurzelschaugarten in der Oststeiermark. Außerdem kann auf dieser beeindruckenden Gartenreise der Panoramablick vom Vinaarium und das geschichtsträchtige Gartenschloss Herberstein genossen werden. Wir laden Sie ein die Besonderheiten der Grenzgebiete zu erkunden. Die kurzen Entfernungen der Stationen, und die wunderschönen Gartenhighlights und Manufakturen ermöglichen eine genussvolle Gartentour.

Kroatien



Am ersten Tag startet die Tour im schönen Medimurje in Kroatien. Erfahren Sie Wissenswertes über die Tier- und Pflanzenwelt des Gebietes, genießen Sie kulinarische Spezialitäten und entspannen Sie in der Therme.

11:00 Uhr: Ankunft in Medimurje ①

11:00 Uhr: „Medimurska priroda“ - Informationen zur Biodiversität und zur Tier- und Pflanzenwelt der Region
www.medjimurska-priroda.info/centar

13:00 Uhr: Mittagessen im Restaurant Medimurski dvori. Das Restaurant bietet regiona-



le, kroatische Spezialitäten zum Genießen.
www.medjimurski-dvori.hr ②

15:00 Uhr: „Perivoj Zrinski“ - Geführte Tour durch das Museum und Spaziergang entlang der Gärten und Parks in Čakovec
http://mmc.hr ③

17:30 Uhr: „Medeni vrt“ – Eine einzigartige Führung und Verkostung von verschiedenen Honigprodukten
www.hrt.hr/302477/magazin ④

19:00 Uhr: Nächtigung im Hotel LifeClass Terme Sveti Martin. Entspannung und Wellness pur garantieren einen erholsamen Aufenthalt. www.spa-sport.hr ⑤



Nummerierungen siehe Karte Rückseite



Kroatien und Slowenien

Nach einem abwechslungsreichen Programm in Kroatien führt die Route über die Grenze nach Slowenien. Es erwarten Sie Köstlichkeiten im Schinkenhaus, die Vielfalt der Tropen im Garten Ocean Orchids, der Bukovnica See und vieles mehr.

8:30 Uhr: Abfahrt vom Hotel

8:45 Uhr: Besichtigung der Mühlenstraße in Sveti Martin. Entdecken Sie die Flora und Fauna des Flusses und die Mühle an der Mur. <http://svetimartin.hr/mlinarska-kuca> (6)

10:30 Uhr: Besuch des Parks und Kunstmanufaktur Valkaj in Zelezna Gora. Es erwarten Sie die Besichtigung des Parks und viele handgefertigte Keramiken. (7)

www.keramos-valkaj.com

12:00 Uhr: Ankunft in Slowenien

12:30 Uhr: Mittagessen im Schinkenhaus "Kodila" in Markišavci – Das Schinkenhaus Kodila (Šunkarna Kodila) produziert authentischen hausgemachten Schinken seit drei Generationen

<http://www.kodila.si/> (8)

14:30 Uhr: Dolgovaške Gorice Aussichtstower Vinarium – Die Weinstraße in Lendavske Gorice bietet einen wunderschönen Ausblick im neuen 53,5 Meter hohen Turm Vinarium. www.vinarium-lendava.si (11)

16:00 Uhr: Bukovnica See ist ein wunderschönes Reservoir in der Mitte eines bebauten Waldes mit großartigen Attraktionen

und erholsamen Aktivitäten für Besucher jeden Alters.

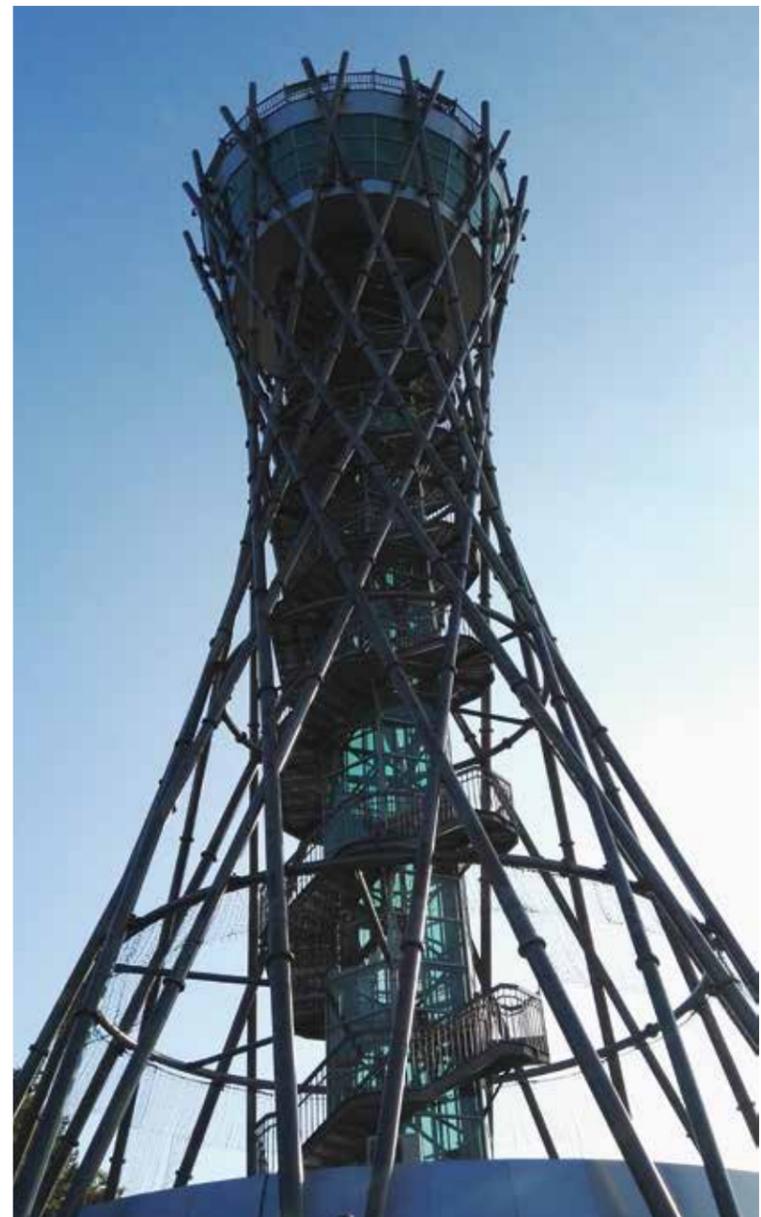
www.bukovnickojezero.si/page (10)

17:00 Uhr: Eine geführte Tour durch den tropischen Garten Ocean Orchids in Dobrovnik – der tropische Garten bietet auf 350 Quadratmetern einen "Jungle" aus über 900 exotischen Pflanzen und über 100 verschiedene Arten.

www.oceanorchids.si (9)

18:30 Uhr: Ankunft und Abendessen im "Panonska vas" in Tešanjci - Villa Panonska Vas ist eine Unterkunft, welche aus natürlichen Materialien besteht. Die Häuser sind ausgestattet mit Klimaanlage und kostenlosen Wi-Fi.

www.panonskavas.si



Slowenien und Ungarn

Nach einer spannenden Zeit in der Region Pomurje, erleben Sie unter anderem den botanischen Garten Arboretum „Kámon“ oder die Kürbiskernölverkostung „Batha Porta“ in Ungarn. Außerdem erfahren Sie Wissenswertes über Ursprung und Nutzen der Streuobstgärten.

8:30 Uhr: Abfahrt vom Hotel, Panonska vas

9:00 Uhr: Besichtigung des Stadtparks, der Burg und des Museums in Murska Sobota. Hier fährt man über die „Grüne Straße“ und erfährt Wissenswertes über die Region und seine Entwicklung. Das Schloss ist in der Mitte des Stadtparks zu finden.

www.pomurski-muzej.si

13

11:00 Uhr: Führung durch den Naturpark Goričko und Schloss Grad, dem größten Schloss in Slowenien

www.park-goricko.org

14

12:30 Uhr: Ankunft in Ungarn

13:00 Uhr: Mittagessen im Pajta Restaurant Pajta symbolisiert die Harmonie von Mensch und Natur www.pajta.hu

16

14:30 Uhr: Führung Lehrpfad „Leben im Streuobstgarten“ Man erfährt über Ursprung und Nutzen der Streuobstgärten.

www.orseg.info

17

16:30 Uhr: Führung und Verkostung bei „Batha Porta“ Die Familie ist traditioneller Kürbiskernölproduzent.

www.bathaporta.hu

18

18:30 Uhr: Ankunft und Abendessen in der Gotthard Therme Hotel & Conference, Szentgotthárd

www.gotthard.accenthotels.com

19



Nummerierungen siehe Karte Rückseite



Ungarn und Österreich

Von Szombathely geht es weiter in die schöne Oststeiermark, wo Sie einzigartige Führungen und Verkostungen erwarten. Zum Beispiel können Sie nach einem Besuch bei der Ölmühle Fandler im Schlosspark Pöllau, die Pflanzenwelt unter der Erde beobachten.

9:00 Uhr: Abfahrt vom Hotel

10:00 Uhr: Führung im botanischen Garten Arboretum „Kámon“ Szombathely
www.kamoniarboretum.hu (20)

13:00 Uhr: Mittagessen im Restaurant zur Lebing Au in Hartberg. Das Restaurant ist im Herzen der Stadt Hartberg zu finden und verwöhnt mit regionalen Spezialitäten.
www.gasthof-pack.at (21)

15:00 Uhr: Führung und Verkostung in der Ölmühle Fandler in Pöllau. Die Ölmühle bietet über 30 verschiedene und erstklassige Öle.
www.fandler.at (22)

17:00 Uhr: Besichtigung des Wurzelschulgarten und des Schlossparks Pöllau. Hier kann man nicht nur den wunderschönen Schlosspark besichtigen, sondern auch die Pflanzenwelt unter der Erde beobachten.
www.naturpark-poellauertal.at (23)

18:30 Uhr: Ankunft und Abendessen im Boutique Hotel Erla am Stubenbergsee. Das sehr persönlich geführte Hotel befindet sich direkt am Stubenbergsee.
www.seehotel-erla.at (24)



Österreich

Vor der Rückreise haben Sie noch Gelegenheit die Produkte der Essigmanufaktur Oswald/Schaffer und des Biohofs Schloffer zu genießen und ihre Gärten zu erkunden. Einen schönen Abschluss der Reise bildet der Besuch im Gartenschloss Herberstein.

8:30 Uhr: Abfahrt vom Hotel

9:30 Uhr: Führung und Verkostung in der Essigmanufaktur Oswald/Schaffer. In der kleinen Manufaktur kann man über 20 verschiedene Essigsorten aus Zutaten des eigenen Gartens verkosten. www.essigmanufaktur.at (25)

11:00 Uhr: Obstgartenführung und Verkostung beim Biohof Schloffer in Anger. Nach

einer Führung im Naschgarten gibt es biologischen Apfelsaft, Marmelade, Cider, Schnaps und vieles mehr, frisch aus dem Obstgarten zu verkosten.

www.schloffer.at (26)

13:00 Uhr: Mittagessen im Kirchenwirt Hofer in Puch bei Weiz. Der Kirchenwirt bietet regionale, steirische Spezialitäten.

www.kirchenwirt-puch.at (27)

15:00 Uhr: Eintritt in die Tierwelt und Gartenschloss Herberstein in St. Johann bei Herberstein. Machen Sie einen Spaziergang durch wundervoll duftende Blüten und erstaunlichen Pflanzen im Garten des historischen Gartenschlosses.

www.herberstein.co.at (28)



Kroatien Međimurje

Im nördlichsten Teil Kroatiens, zwischen Mur und Drau, mit grünen Hügeln und reichen Tälern liegt das kleine Međimurje. Die Region ist zugleich einfach und prächtig, die Einzigartigkeit hat die Leute immer schon fasziniert. Aus gutem Grund trägt die Region den Namen Blumengarten Kroatiens mit vollem Stolz. Nur einen Schritt von den größten europäischen Mittelpunkten entfernt, hat sich aus reichen kulturhistorischen Grundlagen die perfekte Verbindung aus Tradition und Moderne mit einer Vielzahl an Möglichkeiten entwickelt. Deswegen

wundert es auch nicht, dass genau hier das am dichtesten besiedelte Gebiet in Kroatien ist, in dem noch immer der Pozoj (der Drache) lebt, auf weißen Flusssandbänken das reinste Gold auf der Welt glitzert, und wo neben dem ausgezeichneten Essen der beste Wein getrunken wird. Egal ob Sie ein Reisender oder ein Passant sind, kommen Sie allein oder in Gesellschaft, aus beruflichen Gründen oder suchen Sie die Erholung, wir sind überzeugt dass Sie hier genau das finden werden wonach Sie suchen!

Informationen erhalten Sie unter:
Malo Selo d.o.o. Etno Art travel
V. Nazora 22
40311 Lopatinec, Kroatien
00 385 40 856 333
etnoart@etnoart-travel.com
www.etnoart-travel.com





Frühling Cakovec, Destinacija

Tagesausflug in Međimurje

Märchenhafte Geschmäcker von Međimurje Kochkurs Etno Art Chef

Kulinarischer Workshop auf der Traditionsstraße von Međimurje

Der einzigartige Weg, sich mit der Küche eines bestimmten Landes vertraut zu machen, seiner Regionen aber auch mit seinen Menschen und seiner Kultur und Tradition.

Wenn Sie zu denjenigen gehören, die gerne in Restaurants und Weinkellern schmökern und auf der Suche nach noch unentdeckten kulinarischen Erlebnissen sind, dann haben Sie das Programm für sich gefunden.

Termine: auf Anfrage möglich

Reiseziele: Sveti Martin na Muri, Jurovčak, St. Jura auf dem Berg, Lopatinec-Međimurski Dvori

Tagesablauf:

10:00 Uhr: Abfahrt zur Traditionsstraße, wo das Ausflugsziel Međimurski Dvori besucht wird, sowie der Ethno Garten. Im Anschluss an den kulinarischen Workshop von Etno Art Chef, wird ein traditionelles Mittagessen aus der Region Međimurje gekocht.

12:00 Uhr: Zeit zum Entspannen - gemeinsames Mittagessen

14:00 Uhr: Besichtigung des nördlichsten Punktes in Kroatien - Žabnik, die alte Mühle und das Mühlenhaus.

15:30 Uhr: Besuch des Familienbetriebes Robert Perhoč in Jurovčak - Wildfleischprodukte

16:30 Uhr: Besuch des Familienbetriebes Hažić - Weinproben und Verkostung von

getrockneten Früchten

17:30 Uhr: Besuch des Familienbetriebes Herbaria - die Welt der Kräuter

19:00 Uhr: Besuch der Ölmühle Poljoposavec

21:00 Uhr: Rückkehr zum Abreiseort
Der Paketpreis basiert auf einer Mindestteilnehmeranzahl von 16 Personen: ab 45 €

Im Preis inbegriffen sind:

lokaler Reiseführer

Vorstellungen und Degustationen in den o.g. Familienbetrieben

In den kulinarischen themenbezogenen Workshops sind Ausrüstung und Vorbereitungsmaterialien inbegriffen

Nicht inkludiert: Transport: Kleinbus, Bus





Medimurje – ein Garten voll gesunder Genüsse

Besuchen Sie die einmalige Landschaft der Region Medimurje! Umgeben von milden, weinreichen Bergen und fruchtbaren Ebenen, eingebettet zwischen den Flüssen Mur und Drau, verstecken sich idyllische, blumengeschmückte Dörfer. Die grüne Oase ist ein Teil des UNESCO-Reservates, der Biosphäre Mur-Drau-Donau. Auf zahlreichen Themenwegen können Sie mit dem Rad oder auch zu Fuß die malerische Umgebung kennenlernen. Aus dem, liebevoll genannten, „Garten Kroatiens“ sollten Sie auf jeden Fall verschiedene Gerichte ausprobieren, die mit lokalen Lebensmitteln wie Kürbiskernöl, Äpfel und Karotten zubereitet werden. „Tiblica“-Fleisch (eingelegt in Schweinefett), „Turosch“-Käse

und „Medimurska gibanica“-Kuchen (mit Käse, Mohn, Äpfel und Walnüssen) sind nur einige von vielen traditionell zubereiteten Gerichten, die sich herrlichen mit dem regionalen „Pušipel“-Wein ergänzen, sowie auch mit anderen Weiß- und Rotweinen. Spannende Erlebnisse „Vom Feld bis zum Tisch“ erwartet Sie in alten Flussmühlen, in historischen Ölmühlen und in hölzernen Traubenpressen, genießen Sie in typischen Restaurants, Familienweinkellern und Weingütern Kostproben der verschiedensten Spezialitäten der Region. Um den Tag ausklingen zu lassen können Sie sich in der Therme Sveti Martin, die sich Mitten „im Garten der gesunden Genüsse“ befindet, entspannen.



Slowenien Pomurje



Die Region Pomurje befindet sich im Nordosten von Slowenien. Es ist umgeben von abgerundeten Hügeln, blühenden Wiesen, Orchideen, weiten Feldern, Wäldern und hügeligen Weingärten mit den schönsten Ausblicken und Windratschen (Klapotetzen). Entdecken Sie das Land der heilenden Thermal- und Mineralwässer, der Störche, der Energiepunkte, der fließenden Mühlen, der Seen, der Fischteiche, der ursprünglichen Traditionen und den Fluss Mur. Pomurje hat verschiedene Schutzgebiete und Parks, wo seltene Tier- und Pflanzenarten zu finden sind. Genießen Sie den Frieden und die Harmonie, lauschen Sie den außer-

ordentlichen Geräuschen und fühlen Sie die Ruhe. Schmecken Sie traditionelle Geschmäcker, Kürbisöle, exzellente Weine, hausgemachte Brandys und Säfte.

Wir laden Sie ein die Naturparke Goricko, Negova, Jeruzalem, Mura-Natura 2000 und den tropischen Garten zu besuchen. Bei der Tour werden Sie die regionale Küche auf Bauernhöfen, bei Gästehäusern, Restaurants und in den Weingütern verkosten können. Dies und mehr können Sie erleben, wenn Sie gemeinsam mit uns Pomurje – Slowenien entlang der Gartenroute entdecken. „Kommen Sie und genießen Sie die Stille!“

Die internationale Gartenroute kann unter folgendem Kontakt gebucht werden:	Godvana d.o.o Dobrovnik 115 F 9223 Dobrovnik, Slowenien 00 386 51 389 000 info@tropskivrt.si www.tropskivrt.si	Kreslin consulting Mag. Sonja Kreslin s.p. Finžgarjeva ulica 16 9000 Murska Sobota, Slowenien 00 368 41 78 27 00 sonja@skc.s www.skc.si
---	---	--



Tagesausflug in Pomurje

Machen Sie zusätzlich zur 5-tägigen Gartenroute einen Tagesausflug in Pomurje und entdecken Sie die Harmonie zwischen Mensch und Natur.

8:00 Uhr: Besichtigung des Stadtparks, des Schlosses und des Museums in Murska Sobota. Hier fährt man über die „Grüne Straße“ und erfährt Wissenswertes über die Region und seine Entwicklung. Das Schloss ist in der Mitte des Stadtparks zu finden. Machen Sie eine „Reise durch die Zeit“ und besuchen Sie die Dauerausstellung des regionalen Museums von Murska Sobota.

10:00 Uhr: Abfahrt bei der Busstation Murska Sobota

10:30 Uhr: Dobrovnik: Eine geführte Tour durch den tropischen Garten Ocean Orchids in Dobrovnik – der tropische Garten bietet

auf 350 Quadratmetern einen „Jungle“ aus über 900 exotischen Pflanzen und über 100 verschiedene Arten. Ebenso kann ein Teil der größten Orchideen Produktion (innerhalb von 500 Kilometern) besichtigt werden.

11:40 Uhr: Bukovnica See ist ein wunderschönes Reservoir in der Mitte eines bezaubernden Waldes mit großartigen Attraktionen und erholsamen Aktivitäten für Besucher jeden Alters. Im Park sind 50 heilende energetische Schwingungen zur Erholung zu finden. Erleben Sie den 500-Meter langen Spaziergang durch den Wald zur Saint Vid' Kapelle mit der Heilquelle.

13:00 Uhr: Markišavci: Mittagessen im Schinkenhaus Kodila. Das Schinkenhaus Kodila (Šunkarna Kodila) produziert seit drei Generationen authentischen hausgemachten Schinken, Würste und verschiedene Arten von Pasteten.

15:00 Uhr: Petanjci: Der Garten der Erinnerung und Kameradschaft ist ein Denkstätte, sowie eine große botanische Sammlung mit mehr als 450 verschiedenen gespendeten Pflanzen aus verschiedenen Teilen der Welt. Der Garten befindet sich nicht weit vom Flussufer der Mur.

16:30 Uhr: Grad: Goričko Naturpark bietet Naturwissenschaftsseminare für Gruppen in verschiedenen natürlichen Lebensräumen als Teil des Naturschutzprogrammes Europe's Natura 2000. Besuchen Sie das größte Schloss in Slowenien mit 365 Zimmer. Machen Sie eine Führung und besuchen Sie die Handwerkszimmer: Töpferei, Destillerie, Weberei, Kräuterzimmer, Schmiede und Radmacherei.

18:00 Uhr: Rückreise





Jede Jahreszeit ist für einen Pomurje-Besuch passend.

Im Frühling erwacht die Natur gerade richtig und hüllt sich in Frühlingsfarben ein. Das ist die Zeit von Osterausstellungen, auf denen die Erzeugnisse der fleißigen Einwohner und Einwohnerinnen vorgestellt werden. Die Temperaturen eignen sich für Aktivitäten in der freien Natur – Rad fahren, Wandern oder Entdeckungsreisen zur Mur. Dem Mai verleihen die unendlichen gelben Felder einen besonderen Charme. Wenn dann das Jahr in den Sommer übergeht, wird aus dem Gelb ein weizengoldener Farbton.

Der Sommer ist eine Zeit von kulturellen und kulinarischen Ereignissen. Die am besten geeignete Zeit, um sich von der Gastfreundlichkeit der Bewohner von Pomurje zu überzeugen. Dazwischen kann man sich ein wenig in den Thermen oder im Schatten hoher Bäume kühlen, oder im Fahrradsitz Pomurje entdecken.

Der Herbst wird angekündigt von den soldatenähnlich aufgereihten Kürbissen auf den Feldern von Pomurje, aus deren Kernen bald Kürbisöl hergestellt wird. Irgendwo in der Ferne hört man den Klang des Klappetz (eine Art Vogelscheuche mit Windrad), der bekannt gibt, dass die Weintrauben reif geworden sind. Die Weinstraßen erstrecken sich über die zahlreichen Gipfel des Weinbaugebiets von Goričko, Jeruzalem, Kapela und Lendavske gorice. Jetzt ist die richtige Zeit gekommen, um sie zu erforschen. Die Felder werden langsam kahl und die Bauern können endlich ein bisschen verschnaufen. Doch man darf den Most nicht vergessen. Dieser wird auf vielen St. Martinsfesten in Pomurje zu Wein verarbeitet.

Wenn dann Wintertemperaturen vorherrschen, kann man sich im Thermalwasser oder mit guten Speisen ein wenig aufwärmen.

Dazwischen lohnt sich auch ein Abstecher zu unseren fleißigen Handwerkern. Töpfer, Müller, Ölhersteller. Das sind nur einige der Handwerkertätigkeiten auf die man in Pomurje näher eingehen kann. Hier bietet sich auch das süße Erlebnis der Lebkuchen sowie viel Kreativität beim Basteln mit Maisbast, Stroh und anderen natürlichen Materialien. In Pomurje weiß man das Lokale zu schätzen.



Ungarn Komitat Vas



Ein herzliches Grüß Gott im westlichen Tor Ungarns, im Komitat Vas. Dort wo sich Westen und Südwesten treffen, wo sich die Höhe der Alpen in die Fluss- und Bergtäler schmiegt, findet man Komitat Vas. Bei seinen Streifzügen im Komitat Vas kann der Besucher die Ruhe einer sanften Harmonie verspüren. Die hier lebenden Menschen verwalten das Land seit mehreren tausend Jahren gründlich, und es wird ihnen durch seine wunderbare Vielfalt gedankt.

Das Komitat Vas ist bekannt für Arboretums, Gärten, natürlichen Sehenswürdigkeiten, Schlossparks, Ruinen, Natur- und Nationalparks. Alle Plätze sind auch unabhängig von der Saison sehenswert, egal ob Sie die Kőszeg-Berge, das Gebiet Őrség, die Landschaft der Wends oder den inneren Teil des Landes erkunden. Besuchen Sie Parks, Blumengärten, Naturattraktionen, blumige Dörfer, einladende Landschaften, Seen und Naturwege.

Sie können sich über die internationale Gartenroute im Komitat Vas unter folgendem Kontakt informieren:

Self-Government Office of Vas County
1. Berzsenyi Square
9700 Szombathely, Ungarn
00 36 94 515 715
info@vasmegye.hu, www.vasmegye.hu



Tagestour im Komitat Vas

Neben der 5-tägigen Gartenroute können Sie auch Sehenswürdigkeiten in Ungarn auch bei einem Tagesausflug erleben.

10:00 Uhr: Kámoni Arboretum in Szombathely - www.kamoniarboretum.hu

Riechen Sie den Duft von Rhododendronen, Magnolien und Hortensien bei einem Spaziergang unter den 80-120 Jahre alten Bäumen und den jungen japanischen Ahornbäumen. Es ist ein Paradies für Fotografen. Entdecken Sie Seen, Wasserfälle und verschiedenen Tierarten.

12:30 Uhr: Mittagessen im „Pajta“ Restau-

rant - www.pajta.hu

Patja symbolisiert die Harmonie zwischen Mensch und Natur. Das Restaurant verwendet regionale Produkte.

14:00 Uhr: Pityerszer – volkstümliche Architekturdenkmäler - www.orseginemzetipark.hu

Im Mittelalter, haben die früheren Grenzwachposten ihre Häuser, die sogenannten „Szer“ auf Hügeln und Waldkahlflächen erbaut.

Pityerszer wurde gegründet, um die Jahrhunderte alte Siedlungsstruktur zu schützen und zu präsentieren.

15:30 Uhr: Batha Porta - www.bathaporta.hu

Die Familie von Batha ist ein traditioneller Kürbiskernölproduzent. Sie produzieren Öle

und andere gesunde Produkte aus verschiedenen Samen. Die Besucher erhalten einen Einblick in die Manufaktur.

17:00 Uhr: Abendessen im „Bognár“ Restaurant - www.bognaretterem.hu

Das Restaurant begrüßt ihre Gäste mit hausgemachten traditionellen Gerichten.





Programmangebot entlang der Gärten von Komitat Vas

<i>Datum</i>	<i>Ort</i>	<i>Veranstaltung</i>	<i>Beschreibung</i>
Das ganze Jahr	Kámoni Arboretum, Szombathely	Besuch des Arboretums mit einem professionellen Führer	Pflanzeigenschaften, Geschichten über die bedeutendsten Persönlichkeiten im Zusammenhang mit dem botanischen Garten und urbane Legenden.
	Arboretum von Sárvár	Besuch des Arboretums	Pflanzenerkundung
	Kneipp Garden, Ölbő	Besuch des Gartens	Besuch des Kneipp Barfußgartens, Kräuterkundung
	Chernel-Garden Arboretum, Kőszeg	Besuch des Lehrpfades	Beobachtung von Vögeln, Besuch des einzigen Lehrpfades von Ungarn, der geschützte Pflanzen präsentiert.
April bis Mai	Arboretum von Jeli	Rhododendron Blüte	Besuchen Sie die Rhododendronblüte, die Lehrpfade des Arboretums und die immergrüne Pflanzenkollektion.
Letztes Wochenende im Juni	Őriszentpéter	Őrség Messe	Die Messe des Jahres in der Region Őrség. Traditionelle Messe, Handwerksmesse.
Mitte August	Őriszentpéter	“Land der sieben Wiesen”	Messe der Dörfer und Bauernhöfe, Besuch der Bauernhöfe.
An einem Wochenende im September	Őriszentpéter, Nagyrákos, Magyarszombatfa	Őrség Kürbis Festival	Die bedeutendste Kulturveranstaltung und die größte Gastronomie-Tourismus-Veranstaltung der westlichen Transdanubien Region.
Zweites Wochenende im Oktober	Velem	‘Velem Kastanien Tage’ Festival	Traditionelles Fest und Gastronomie Messe rund um die Kastanie, die charakteristischste Pflanze der Kőszeg Berge.



Österreich Oststeiermark



Die Oststeiermark weckt alle Sinne: **RIECHEN** Sie den Duft der Blumen, **HÖREN** Sie bei einem Spaziergang durch Gärten und Wälder die Vögel zwitschern, **SCHMECKEN** Sie köstliche, regionale Spezialitäten, **SPÜREN** Sie die bezaubernde Gartenatmosphäre der Oststeiermark mit allen Sinnen. Almwiesen mit Wildkräutern und Orchideen, romantische Blumendörfer, sonnige Obst- und Weingärten – im Osten der Steiermark offenbart sich eine unvergleichbare Landidylle, in der authentische ProtagonistInnen Tradition und Nachhaltigkeit leidenschaftlich leben. In der Ost-

steiermark laden besondere und einzigartige Gärten, mit verschiedenen botanischen und kulturellen Schwerpunkten zum Genießen und Bestaunen ein. Begeben Sie sich mit uns auf eine Garten-Schatzsuche! Entlang der Gartenroute in der Oststeiermark können Sie all dies und vieles mehr erleben. Wir laden Sie ein den Obstgarten des Biohofs Schloffer zu erkunden, einen Einblick in die einzigartige Essigmanufaktur Oswald/Schaffer zu erhalten oder die Tierwelt und das Gartenschloss Herberstein zu genießen. Verbringen Sie einen unvergesslichen Urlaub.

Weitere Informationen erhalten Sie auch unter folgendem Kontakt:

Tourismusregionalverband Oststeiermark

St. Johann bei Herberstein 100

8222 Feistritztal, Österreich

0043 3113 20 678

gardenroute@oststeiermark.com

www.oststeiermark.com



Eine Tagestour durch die Oststeiermark

Ergänzend zur 5-tägigen Reise können weitere Ausflugsziele in der Oststeiermark kennengelernt werden. Bei dieser Tagestour werden Aktivitäten zu den Themen Garten, Kultur und Kulinarik geboten.

10:00 Uhr: Ausstellung „Kräftereich“ und Garten in St. Jakob im Walde – www.kraefereich.at

In der Erlebnisausstellung werden auf 1600 m² die Besucher durch zahlreiche Stationen geführt und an verschiedenen „Probierstationen“ in den Bann der Kräfte gezogen.

12:30 Uhr: Mittagessen im Hotel und Restaurant Kutscherwirt in Vorau – www.kutscherwirt.at

Der Kutscherwirt ist bekannt für die herzliche steirische Gastfreundschaft und die regionale Küche.

14:00 Uhr: Augustiner Chorherrenstift in

Vorau – www.stift-vorau.at

Eingebettet in die reizvolle Landschaft des Jogllandes wurde 1163 das Augustiner Chorherrenstift gegründet. Die hochbarocke Stiftskirche ist ein beliebtes Ausflugsziel.

16:30 Uhr: Konditorei & Lebzelterei Ebner in Pöllau – www.konditorei-ebner.at

Seit drei Generationen bereitet die Familie Ebner diese aromatische Köstlichkeit mit feinen Rezepten und viel Sorgfalt und Liebe zu. Dabei verwenden sie nur die feinsten Zutaten.

18:00 Uhr: Abendessen im Buschenschank Schweighofer „Ziagl's Laube“ in Pöllau – www.ziaglslaube.at

Im Buschenschank Schweighofer kann man regionale und hausgemachte Spezialitäten mit Blick auf den Naturpark Pöllauer Tal genießen.





Tipps aus der Oststeiermark

Zu Ihrem Genussurlaub erhalten Sie als Geschenk zwischen 01. März bis 31. Oktober die GenussCard und damit freien Eintritt zu über 120 Ausflugszielen.

Die Karte öffnet Ihnen die Tore zu den schönsten Ausflugszielen. Unter den Ausflugszielen sind mehr als 50 Kulinarikanbieter und zahlreiche Gärten zu finden. Es erwarten Sie genussvolle Führungen bei Manufakturen, sowie unvergessliche Erlebnisse und Erholung in zauberhaften Schau- und Schlossgärten. Sie erhalten die GenussCard bei über 150 Nächtigungspartnern (Hotels, Pensionen und Privatunterkünften) ab der ersten Nächtigung.

GenussCard Saison:
01. März bis 31. Oktober 2017

Die Karte gilt für die Aufenthaltsdauer!

Oststeiermark Reiseführer, Ausflugsziele-
karte, GenussCard Broschüren gratis anfor-
dern unter:

info@oststeiermark.com oder
+43 3113 20678

Datum	Veranstaltung	Beschreibung
Letzter Sonntag im April	Apfelblütenfest in Puch	Volksmusik und viele Apfelspezialitäten im Pucher „Hochgartl“ unter blühenden Apfelbäumen
1. und 2. Mai Woche	Löwenzahn-Festtage im Naturpark Almenland	Frühlingsfrische Kulinarik und ein bunter Reigen von Veranstaltungen zum Thema Löwenzahn
1. Wochenende im Juni	Garten-Lust Fest	Garten-Lust Gärten öffnen ihre Tore – es erwarten Sie Fachvorträge, Lesungen, Kunst, Musik, Tanz, Pflanzenraritäten u. v. m.
1. oder 2. Wochenende im September – alle 2 Jahre (ab 2017)	Blumenkorso „Steirische Blumenstraße“	Alle 2 Jahre findet in einem der 10 oststeirischen Blumendörfer der faszinierende Blumenkorso statt.
3. Sonntag im September	Winzerfest am Schönau-berg bei Pöllau	Ausgezeichnete Sturm- und Weinspezialitäten, sowie Schmankerl „Rund um die Pöllauer Hirschbirne“
Letzter Sonntag im September	Traditionelles Winzerfest in Bad Waltersdorf	Junkerpressen, Schmankerl aus der Region, Livebands und ein tolles Gewinnspiel, ...
1. Sonntag im Oktober	Erntedank und Winzerfest in Hartberg	Genießerfest in der historischen Innenstadt mit regionalen Weinen und kulinarischen Highlights.

• **Tourismusregionalverband Oststeiermark**

- St. Johann bei Herberstein 100
- 8222 Feistritztal
- Österreich
- 0043 3113 20 678
- gardenroute@oststeiermark.com
- www.oststeiermark.com

• **Self-Government Office of Vas County**

- 1. Berzsényi Square
- 9700 Szombathely
- Ungarn
- 00 36 94 515 715
- info@vasmegye.hu
- www.vasmege.hu

• **Godvana d.o.o**

- Dobrovnik 115 F
- 9223 Dobrovnik
- Slowenien
- 00 386 51 389 000
- info@tropskivrt.si
- www.tropskivrt.si

• **Kreslin consulting**

- Mag. Sonja Kreslin s.p.
- Finžgarjeva ulica 16
- 9000 Murska Sobota
- Slowenien
- 00 368 41 78 27 00
- sonja@skc.si
- www.skc.si

• **Malo Selo d.o.o. Etno Art travel**

- V. Nazora 22
- 40311 Lopatinec
- Kroatien
- 00 385 40 856 333
- etnoart@etnoart-travel.com
- www.etnoart-travel.com



Impressum: Für den Inhalt verantwortlich: ...

Fotonachweis: Titelbild/Bergmann,

Gestaltung: Regina Hinze, Agentur für Marketing & Kommunikation; Druck:

